THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 61 WEDNESDAY, AUGUST 22, 1956 TORONTO, ONT

Hollywood Scouts Seek Cultured Girl For Sayonara Role

TOKYO.—A Hollywood talent scout is in Tokyo looking for a Japanese girl between 22 and 28 years old who has "beauty, dignity, quality, charm and talent" to play a part in the coming Warner Brothers production of "Sayonara," a movie based on James Michener's best-seller.

She must also be from a "fairly good family because she must have some culture," according to W. B. executive talent director Solly Baiano. He is also looking for a fortyish Japanese actor, who must be an "artist, a mature man with great dignity and charm." His part is, according to the talent scout, "not a very big role because there is an indication of attachment between our leading lady and him."

Mr. Baiano revealed that he has signed popular Japanese singer Nancy Umeki (whom he called Miyoshi instead of Nancy) to a seven-year contract subject to a screen test. She will probably play the part of "Katsumi" in "Sayonara." Director Joshua Logan and producer William Goetz were "very impressed" with the pictures of Nancy.

Mr. Baiano has also tested some other Japanese actors in Hollywood before coming here. He expects to be searching for the actress for "Sayonara" for at least two weeks but refuses to guess how many aspiring girls he will see before he finds the right one. "If we put out such a call in the States we would have thousands," he revealed.

He reported that he saw Japan's entry to the 1956 Miss Universe contest, Miss Yoshie Baba, just two days before leaving for Tokyo but she won't get the role. "I think she is very pretty," talent man Baiano confessed, "but I think she is not the girl I am looking for."

A knowledge of English is not one of the requirements for the "Sayonara" role. "I can almost use a girl who speaks no English at all," the talent scout reported, adding that a voice could be dubbed in in the U.S. The exams here will be either screen tests or reading tests, he revealed, depending upon the facilities at his command.

Mr. Baiano also acknowledged that the movies of the Gion Festival which are being taken by a Warner Brothers' crew now will be included in the picture.

Revelstoke Issei Commits Suicide

REVELSTOKE, B.C. — Kuratoro Matsui, 68, was found dead in his home on Downie Street Aug. 14. The remains were discovered at 6 p.m. He was last seen alive at 10 o'clock that morning.

Circumstances indicated the man had taken his own life. A jury has been empanelled to investigate.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Anonymous, B.C.

Mr. and Mrs. M. Seo, Toronto on daughter's marriage.

Mr. and Mrs. S. Irizawa, Toronto in memory of late daughter.

Mrs. W. L. Ono, Winnipeg, on daughter's marriage.

Photo shows a section of the model Japanese house being set up by Japan Tourist Association in the Governments building at the Canadian National Exhibition in Toronto

Swim Trials Continuing Today at Christie Pits

Alex Duff Memorial Pool in Willowvale Park (Christie Pits) is the scene this afternoon and tomorrow afternoon of the Canadian Olympic swimming and diving trials. The three-day meet started yesterday afternoon.

Nine or 10 swimmers will be chosen to represent Canada at the 1956 Melbourne Games in November from more than 200 entries from various points in Canada.

Fourteen-year-old Marg Iwasaki of Vancouver Dolphin Club is considered the top contender to Sara Barber, 15, of Brantford, the record-holder in the 100-yard women's junior butterfly. Miss Iwasaki will also compete in free-style events.

Lynne Iwasaki, 13, also of Dolphin Club, will compete in backstroke events, while Gerald Nakatsuka, 15, of Vancouver Amateur Swimming Club is the third Sansei entered in the national competitions.

Margaret Iwasaki, who has been making headline splashes in the Vancouver press, expects to compete this Saturday in the one-mile swim sponsored by the Canadian National Exhibition.

OKLAHOMA CITY, Okla. Bill Nishita made his Fort Worth debut a winning one by scattering eight hits to defeat Oklahoma City 7-2 Aug. 4.

Losing pitcher was a Canadian, Bill Slack of Sarnia, Ont.

JAPANESE DISPLAY SET FOR FRIDAY OPENING OF TORONTO'S CANADIAN NATIONAL EXHIBITION

Officials of the Japan External Trade Recovery Organization arrived in Toronto last week and have been busy preparing the Japanese exhibit at the Canadian National Exhibition, which opens this Friday.

Teiichi Nagamura, managing director of JETRO, heads the visiting delegation, which includes T. Hiramatsu and K. Soda, both from Tokyo, and J. Tanikawa of Osaka.

Yoshinobu Kawano, deputy minister of commerce, is expected to arrive in time for the CNE's opening.

Five booths totaling 2,400 square feet of space are being stocked with Japanese merchandise representing 50 Japanese firms. Japan Tourist Association is contributing an entire booth of travel promotion material.

The [illegible] display in the Government building will also include [illegible] arranged by [illegible] Trading Company, foreign representative for [illegible], Noda Shoyu and Tokyo [illegible] Company.

With the death last year of the Canadian International Trade Fair, the CNE is gaining new importance as a business show. Japan is one of 11 foreign governments participating this year.

"Made in Japan" Now Means Quality

"The words 'made in Japan' once signified that an article was cheap, but now it means quality regardless of price," claims Teiichi Nagamura, managing director of JETRO.

It is a matter of national survival rather than national pride, Mr. Nagamura explained. Japan last year imported $90,000,000 in foodstuffs from Canada, sold only $36,000,000 in manufactured articles to Canadians.

He said Japan was producing inferior merchandise before the war because the Canadian market was regarded at the same level as Asiatic markets.

"With the many Americans in Japan after the war, we became aware a completely different markets exists in the western world," he said.

Risks Life, Fails To Prevent Drowning

KAMLOOPS, B.C. Despite a heroic rescue attempt by an unidentified Nisei youth, 32-year-old Mrs. Vepatta Clark, mother of six children, was presumed drowned in the Thompson river at Brocklehurst.

The Japanese Canadian boy jumped into the river in an attempt to bring the drowning woman to shore, but was not strong enough to hold her in the swirling water. The RCMP was not able to establish the name of the youth who risked his life in the rescue attempt.

"DENTIST" FINED $100

WINNIPEG. A $100 fine was levied on a man convicted of practising dentistry without a license.

Timothy K. Sunbir was found guilty after a Winnipeg man, [illegible] Willets, testified he had an impression of his mouth taken by the accused and later received a full set of dentures from him.

CPR Laborer Dies Of Heart Attack

LONDON. James Osaka, 45-year-old CPR laborer, died in the local yards last Friday. Coroner P. J. Sweeney said the cause was a heart attack, and no inquest will be held.

He leaves his wife of 129 Edward St., Toronto.

Junchan Rode Stilts With Me

Memories of Japanese Boyhood

By TAKASHI OKA

in The Christian Science Monitor

(Part Two)

Junchan's house, though of two stories, was smaller than ours. Every room, except the kitchen and bathroom, had a floor of tatami (straw mats). Junchan and his mother spent most of their time in the house in one six-mat room, which had a table, a dresser, floor cushions, and little else. Here Grandfather Yamamoto, who did his reading and chess-playing in an adjoining eight-mat room, [illegible] for Junchan's [illegible]. From here we looked out [illegible] steeply sloping [illegible] to the pond where carp swam [illegible] flowers bloomed.

Sometimes [illegible] ornamental bridge [illegible] stream fed into the Yamamoto pond. We would help Grandfather Yamamoto tear pieces of fu, a featherlight bread, to feed the carp. The carp, Grandfather Yamamoto told us, stood for perseverance, for they swim upstream even through rushing rapids. That is why, on Boys' Day, May 5, every family with a boy puts up big paper carp on a flagpole outside its house — one carp for each son.

Beyond the pond the land rose again in a steep incline, and it was here that the fun of exploring Junchan's garden really began. First came a wide field full of vegetables, carefully cultivated by a farmer the Yamamotos hired. Spinach and radishes in winter and early spring; tomatoes, [illegible], eggplants, and Irish potatoes in the summer; sweet potatoes in the fall.

When we tired of the vegetable garden, the [illegible] [illegible] a chestnut grove and [illegible] bamboo [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] found plenty of the shoots which would soon turn into bamboo stalks, but they were too tough to eat. We looked for shoots that were just barely peeping out of the ground. Usually Junchan was quicker than I in finding one, although he was generous about sharing his discoveries. What a lot of bamboo there was below that tiny little tip hardly showing amidst the twigs and fallen leaves! We had to dig all around it before one of us could stab at it [illegible] with his stick. The [illegible] the [illegible] for the white part below the ground was [illegible] delight.

For [illegible] of course, all [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] preferred.

Here [illegible] branches and [illegible] [illegible] tried to [illegible] and garden snakes [illegible] and eat from his hand. Here we could hide and the other seek. Once we were out of the thicket, it was only a hop, skip, and jump to Mrs. Yamamoto's kitchen door. We could lie on the grass and look up at the pine branch projecting from my garden towards the Yamamotos' invitingly low, but not low enough to touch. We could creep up to the back door to [illegible] who the next peddler might be.

I don't remember when it was that Junchan came to say goodbye. Quite suddenly, Grandfather Yamamoto passed on and Mrs. Yamamoto decided to sell her house and garden and move to a seaside town [illegible] away. It [illegible] parting. Junchan [illegible] [illegible] at the [illegible] every day, if he [illegible] to go [illegible]. We promised to write each [illegible].

Junchan and I remained good friends. I visited him at his seaside home several times, and he reciprocated with visits to Sakura [illegible]. In time, as we grew older, we built up a whole new dictionary of shared memories based on sand dunes and surging surf.

But as I look back over the years, I still think that our garden-sharing days were the best.

或夜の出來事から（下）

ト市　中村生

私はこれ以外にも市電「サービスの惡さというか」從業員の躾の惡さに、不愉快な思をした事が度々ある。それは少くとも十人の中半數は全然ストップする場所の名前を事前にコールしないことだ。然も殘りの半分も全部コールする者、重要な場所例えば乘り換えを要する所のみをコールする者とが半々の狀態である。特に夜間の電車に於てこの傾向は甚だしい。ト市に長年住んでいる人でも自分に必要のない全部の名前を覺えることは困難であるが、それ以上に他より來た者には非常な苦痛である。その爲に行き過ぎて後戻りする事が度々である。又假りにコールして異れても滿員の折などは後部にいたのでは、しないも同様である。若しも全部の從業員が「完全にコールする事」を勵行し、然も全乘客に周知させ得る方法を採ったとしたらどれだけ助かるかわからない。然もこれ等はサービスと言うよりは、むしろ正當代價を支拂った者に對する當然の責任だと私は考えるのだがーー。

私は度々日本觀光に行かれた人から「サービスが惡くてやり切れない云々」の言葉を聞くが、その人達はこの事を如何に考えるだろうか？　それともサービスなる言葉の意味が日本とカナダとでは違うのであろうか？　私は長年東京に住んでもあらゆる交通機關を利用したが、一度としてこの樣な不便な事に遭遇した事がない。何故ならば省線にしろ、市電にしろ、又バスにしろ、全てが前の驛名、現在の驛名、更に次の停車場と常に三つの名前を明らかにしている上、發車と同時に完全にコールして異れるからだ。然も當地市電、市バスの如く、運轉手一人の車（吾々はワンマンカーと呼んだ）には必らず機部にスピーカーが備ってあり、滿員の際にも周知させ得る樣になつている。

サービスの本場を以て自任する白人の國にあつても、斯かる事が徹底しないという事は誠に殘念である。特にカナダ第一の都會であり「他國に對してカナダを代表すべきポジションに在る當市として、誠に恥かしき極みである。

それとも殆どの人が自家用車を所有し、それ以外の少い利用者にそれまでのサービスが出來ないというのであれば、又何をか言わん哉である。サービスなる言葉は奉仕すると言う事であり、些細な事に充分氣をつけてこそその眞價が發揮されると私は解釋している。ともあれ、これを以て全部を律する事は出來ないとしても正に「百聞は一見に如かず」である。先般世界漫遊の折、當市に來られた大宅壯一氏は果して如何に感じたか知りたいものであると同時に、私は語學が不十分であるから何方か日英兩語に巧みな人が、斯る不滿のある事を白系新聞に轉載して頂ければ幸いである。

（終り）

新東寶超特作「リオの情熱」及び「皇居」

○ブラジルの二世と日本娘のロマンス。

○夢にみた父との再會ー長期ロケ、世界の美港リオを見よ！

●來る九月十四日（金）と十五日（土）の兩夜八時よりユクレニアン・ホールで。

●チケツは兩新聞社および各日系商店から。

●ハミルトンは十六日午后二時からキャノン・ホールで。共和會主催上映。

●モ市日系會館で九月七日、八日兩夜七時半より。

日加映畫社

●寄附御禮（一九五六年二月から八月十五日まで）

△拾五弗（父昇天記念）吉原信夫氏
△百五拾弗（亡夫香典返し）西とよ姉
△五拾弗（見舞返し）西とよ姉
△拾弗　濱浦嘉市氏
△貳拾弗（出産祝）阿久根義男氏
△貳拾弗　濱出二氏
△拾五弗　中津輝夫氏
△拾弗　橋本モト姉
△廿五弗（進水記念）上山惣市氏
△廿弗（娘結婚記念）宮崎武男氏
△十弗（息結婚記念）今田芳太郎氏
△廿五弗（進水記念）濱出一二氏
△五十弗（息昇天記念）鈴木午之助氏
△十弗　山本ハルエ姉
△廿弗（病氣全快祝）吉田武男氏
△廿弗（結婚記念）山本淳一氏
△十弗（娘結婚記念）玉置スミ姉
△廿弗（進水記念）濱出博氏
△五十弗（亡父香典返し）伊藤保氏
△十五弗（亡妻一周忌）堂前豊吉氏
△五十弗（病氣全快祝）岡野秀雄氏
△卅弗（故息香典返）吉田眞一氏
△十弗（歸加記念）森本利之助氏
△十弗（全快祝）山本正夫氏
△十弗　天達常盛氏
△銀ローソク立一對　岡野コイト姉

以上の諸兄姉より御寄附を頂きまして誠に有難く御禮申上ます。

一九五六年八月十五日

ステヴストン佛教會

屋根修繕一切

住宅シーリング、シングル張り替え
ドュやね替え及びトタン
仕事の御用命に應じます
（永井、西島共營）
オールウエー
ルーフング・サービス
電話イーエム八ー八九七二

かすが煎餅　味が輕く美味しい

「何卒御試食下さい」

△進物用並びに御祝い用の「綠羊羹」

△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 234, Kamloops, B.C.

新入荷

△和洋食料品　切△カマボコ△サツマあげ製造
△ビートレー特産新ノリ
▲日本種物各種

キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57
Slocan City, B.C.

歸道館道場

38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 3-5082

安息日再臨教會

下村牧師
◎土曜日　午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜

JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
522 College St. Toronto

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市　竹林園（バンブー・テラス）
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1565

宴會、集會の御料理

◇毎週二回、ニュージャージー州から新鮮な魚が入荷します。
◇毎金、土兩日、無料配達いたします。
◇宴會や集會のご料理、おすしなどの御注文に應じます。

ダンダス魚店
ト市西ダンダス街一七一
イーエム四ー七六九二

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船　氷川丸御案内

過去七十年の歴史を持ち、絶大の好評を賜っている、傳統的郵船。サービスを以て、皆様の御乘船を御待ちしております

晩市出港	沙市出港	横濱入港
八月一日		八月十七日
九月二十日		十月六日
十月廿三日		十一月九日

運賃（キャビン八〇名）四百廿五弗以上
二等エ[illegible]六九名　三百弗
三等ビ[illegible]二九名　二百八十弗

御詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K.: H.W. Greer & Son Ltd., Agent
914 Second Avenue, 301 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Seattle 4, Wash., U.S.A.　Vancouver 2, B.C.

結婚宴會やパーティーに

▲室内は全部きれいに改裝し　百人までの結婚祝宴やそ
の他パーティーの御用命に應じます
▲日系人の皆々樣の御來樣をお待ちしております

トロント市アルバート街六九

好世界飯店

電話　イーエム八ー九八一七

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内社
岩田欽一
165 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MArine 4157

公認　岩田旅行案内社支店
龜岡徳衛
248 Markham St., Toronto, Ont.
Phone EMpire 8-3984

一刀齋とアンナ（五）

五味康祐

伊藤一刀齋敏明なる青年については、まさに多くの書かれているし、とりわけプロ野球關係者にとって未だにそれはなつかしい名前だが、念のため一刀齋が世に知られた経歴を書いてみると──。

昭和三十年四月、後楽園で「素人打撃自慢コンテスト」なるものが催されたことがある。この時巨人軍の別所投手が右腕から投げた初球をまもなく本塁打した男があった。その色小柄にもさんばかまをはき、たすきがけでバッターボックスに立った青年──すなわち伊藤一刀齋である。彼は當代隨一と稱された合気道の達人、植芝盛平翁に武藝試合を挑むため、生れて初めて東京に出て來たのだと後になってわかったが、この本塁打が機縁で巨人軍に入團した。一方、彼をジャイアンツに手引した日々スポーツ紙の記者、倉橋によって彼の生い立ちが洩らされたが、それによると、彼一刀齋敏明は一刀流の始祖伊藤景久第十七世の孫に當るという。

彼は父を師として人跡絶えた大和の山奥で武藝を修行し、二十歳の春、刀々の免許を得た。その後もおこたらず精進して遂に「かざうう」（一刀流極意の神妙）を會得…東京へ出て來たという。

巨人軍に入團してからの彼は、代打者として出場する度に本塁打を放ち、遂に前人未踏の「十割の打率」をもつて連續八十七ホームーの超飛異記録をうち立て巨人軍に優勝をもたらしたが、その間、様々な挿話は彼がいかに不世出の打者であったかを物語っている。また彼によって野球常識はくつがえされたともいわれるが、ともあれ川上哲治なみだの三振の後に放った第號ホーマーと、アメリカン・リーグが來日したとき日米親善試合にホームスンドルから放った目撃しの大本塁打は、まだまだ我々の思い出にも新しい。ジャイアンツのみでなく日本球界の至寶と騒がれたその一刀齋は、巨人軍との「一年契約」が満了するや惜しげもなくバットを捨てて大和の山奥へ歸った。爾來年餘、球團のあらゆる説得と勧誘と甘言をもってしても彼は山を出ない。我々が、一刀齋の消息で知り得ているのは、わずかに奈良縣高市郡高市村字上畑──の武家（その名のみ）より生き、異彩のまつた其時に刀流道場を開いたという説と、本年初頭を期して、宿願の強敵植芝翁との試合を決行した事ぐらいのものである。高市村上畑は彼の生地、植芝翁との試合は、ついに「とど逢い」の奇妙をあらわれたにとどまったと傳えられる。

その一刀齋が、フェンシング協會主催のこの試合場にひょう然と姿をあらわしていたのである。

故 小柳賢

儀去る二月以來病氣療養中、重篤有効なく遂に八月十一日午前四時自宅に於て永眠致しました事を生前御知遇者に謹告致します。追って十二日午後七時半よりキャンベル・ウイスター葬儀社に於て通夜を營み翌十三日午後二時よりバーノン合同教會にて擇山、ウォーン兩牧師司式の下に葬儀執行、際は折柄の繁忙期にも拘らず多数御参列を賜り其の上弔辞弔電御香料等を頂き誠に有難く御入院中は厚々心からなる御見舞を頂きました事をも併せ厚く々々御禮申上ます。實は參上御禮申上ぐべき筈の處取込み中の事とて略儀乍ら紙上を以て御禮申上ます。

ヴァーノン
喪主　妻　小柳つね子
長男　林　次男　デニス
三男　ユキマサ
三女　マリアン
四男　スタンレー
四女　セツ子
長女　美津香
女婿　酒井米一
次女　桂美
女婿　榊原和衛
義兄　矢野與市　キクエ
同　矢野實　キタ
親族代表　小柳豊久
同　原田益廣
友人代表　小笠原静乃
満洲逸治　井上友次郎
ヴァーノン市民協會
同　柔道後援會
同　日本婦人會
オカナガン合同教會

故長男九（十五才）儀去る八月七日午前八時從兄弟木村萌、向井洋志と共に自轉車に乗って樂しく近くの首姓家に向う途中後方から疾走して來た自動車に激突され急報によって醫師及びアンバランスが現場に急行、直ちに應急手當を施され更にト市々立病院に移された幸いにして同病院は頭部専門家としてカナダにおける最高權威者との定評ある有名なる醫師二人と他に三名の大家と五名の醫師協力の下に最善の努力を盡され加ふるに晝夜三名の特別看護婦に手厚き看護を受け同時に私共の心からの切實なる祈りも遂に空しく天命は如何ともなし給わず去る十二日午前七時兩親姉妹其他親族一同に守られながら静かに永眠致しました。

十三日午後八時より親族知己友人一同にて通夜を營み十四日午後八時當市ツラール葬儀社に於て清水牧師司式の下に告別式を行い十五日午前十一時同葬儀社より出棺、ト市火葬場にて火葬に附しました。故人在生中は皆様から一方ならぬ御厚情御指導を頂きましたが尚更に今度の不幸に當りまして格別の御同情を寄せられ、酷暑御多忙中又遠路にも拘らず御會葬下され、のみならず過分の供花香料弔辭弔電等を賜わり溢れる御懇情の程謹んで感謝申上ます。一々参上御挨拶致すべき筈の處略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。

喪主　父　佐々木勇二
母　榮代
妹　和子　則子
女婿　西野務　妻　悦子
孫　雪代
叔父　向井義友
同　房江　一同
同　木村與太郎　千代子
同　一同
同　杉野森隆　敏子　一同
親族代表　豊永權一
同　西野義雄
友人代表　新本義之
村井和夫

辯護士　ノータリ・パブリック　介田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話イーエム六－〇九五九
自宅アール・オー七－三四二七

辯護士　鬼塚敏三
トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三－五〇〇二
自宅オエクス一－三三八六
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士　エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三－四三九一

辯護士　大家一夫
トロント市カレツジ街二　ルーム二〇三エー
電話グフリユ・エー一－五六〇五
自宅オーエクス八二二八〇

◉家屋賣買業
晩香坡市に於て安住の第一歩として家屋御求めの場合は迅速、確實、誠實を旨として皆々様の御用命に御信い致します。何卒倍舊の御引立あらんことを御願い致します。
晩香坡市ボールトビー・スイート家屋賣買有限會社内（晩市家屋賣買業會員）
オフィス　オーク街及第二十五街角
電話オフィス　シーダー四一八四
日系人部主任　ジョージ及川篤
自宅電話　マトリ七四五二
(BOULTBEE SWEET & CO. LTD)
Cor. 25th Ave. & Oak St., Vancouver, B.C.
Phone CE. 4184 (24 hrs)

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0155
CATERING to Wedding, Club Banquets, Private Dining Rooms
皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイック六六四二

ビーシー州でとれた
新鮮レッド・サモン
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

品質日本一
ヤマサ醤油
Sole Agent For Canada
MAGILL EXPORT & IMPORT LTD.
Former
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.
Grandview Highway
and
2855 Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 5302
品質極上　調味絶好
日本食料品
アラレ類
味之素（鈴木製）
瀬戸物　漆物
日本人形　雑貨一切
ヤマサ醤油を御愛用下さい
直輸入貿易商
マギイル貿易商會
雑本國松

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager
日本送金は自由
●日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金為替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人　エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ
桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乗船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續き致します。御用命下さる様願います。
日本行専門
安藝ホテル
AKI HOTEL
1651 Post St., San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1114

AMERICAN PRESIDENT LINES
日本行及ご二世呼寄せ
詳細は當館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民関係事項の書手續きは迅速且丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

共進會 日本が初參加
觀光、商品宣傳へ大いに力コブ

△その目的を果したというので、昨年でおしまいとなつたインターナショナル・グレード・フェイア（國際貿易博）にかわるものとして今年の共進會には世界十一カ國がガヴァメント建物はじめマニュファクチュアラー建物内にそれぞれ優秀品を出展、共進會でなければ集まらない各國の觀衆に紹介することになつている。

△そこでジェトロでも今年から國際貿易博に參加した通り、スペースだけは縮少されたが、觀光宣傳の日本間ッはじめ、出品點數も多く、日本から派遣のジェトロ關係者も貿易博並みという力の入れかたである。特に今年は味の素、野田醤油古屋商店などが三ブースに展示することになつている

△先週末來市したジェトロの長村尊務理事は「メイド・イン・ジャパン」という言葉は安物の代名詞だつたが、今では正札の高低を問わず優良品を意味するまでになつて來ましたと語つており、今までカナダは東洋圏市場のレベルと思つていた誤りを是正し、優秀な商品をカナダにどしどし輸出したいと願つているとのことである。共進會は廿四日から開始される。

三笠宮御夫妻セイロンへ

【東京時事通信】三笠宮御夫妻は奥村元外務次官ら隨員六名と共にセイロン建國二千五百年祭に日本政府および皇族代表として參列のため十六日夜羽田發機でコロンボに向け出發された。妃

殿下は公式の場合はおつ和服で通され、宮さまも日本語を使われるとのこと。

日本人五〇〇名の一時入米許可さる

【ワシントン時事通信】米國移民局は先週末、日本人勞働者五百名の一時入國を許可してもらいたいというカルフォルニア農民組合の請願を承認した旨發表した。日本人勞働者の滯在期間は三ヵ年を限度とするが、移民局ではこれほど多數の日本人の入國を一度に許可したことはこれまでにないと述べている。

（加州では年々農業勞働者不足になやみ續け、まじめで勤勉な日本人勞働者の一時的移民を要請していたものである。）

新映畫紹介 リオの情熱

「ハワイの夜」及び「ハワイ珍道中」等、劃期的海外ロケを行つて多大の成果を收めた新東寶が、日本映畫界未曾有のブラジルの首都リオ・デ・ジャネイロに長期ロケを敢行した野心作「リオの情熱」は、世界の美港の素晴らしい風光を背景に炎に燃ゆる灼熱の國際ラブロマンスを描いた超大作。

——◇——

物語りは、ブラジル經濟使節團を迎えに南米空路を飛ぶ日航機のスチュアーデスを、ブラジルに移住している父親との再會を中心にしたもので、煉亂（りょうらん）と原色の花咲く南國美都の風光の中で、胸かきたてるサンバのリズムに乘つて情熱的な戀が生まれ、壯大なラブロマンスがけん爛とくりひろげられる異色戀愛超特作。

——◇——

主なる出演者は、木暮實千代、森田進、安西鄕子の三大スターに新東寶初出演の大木實を加えた異色にして豪華なキャストに加わ、三津田健、多々良純、江川宇禮雄を始め世界各國人が大擧出演、監督は新東寶で初めてメガフォンをとる瑞穂春海、撮影はハリウッド出身のヴェテラン三村明が流麗のカメラを驅使して南國の狀觀を充分にとらえている。

夏季キャンプ

日系カナダ・ミッションでは來る廿五日からレーキ・シミコのフェア・ヘーヴンスで夏季キャンプを開き、毎日いろいろのプログラムが用意されて居る。詳細は木下氏（エルイー二一三八三三）へ電話されたいと。

日系青年飛込んだが
白夫人遂にトムソン河で溺死

カムループス市附近のトムソン河で去る土曜午后四時ごろヴァネッタ・クラーク夫人（二五）がおぼれかかつているのを二名の青年が見付け、そのうちの一人である日系青年がすばやく河中に飛び込んでクラーク夫人を一度つかまえたが、力およばずクラーク夫人は急流に押し流された。もう一人の青年は警察に急報し警官と共に夫人の行方をさがしたが未だに溺死体はわからない。生命を賭して救助を試みた日系青年は名も告げずに立ち去つたが、彼が誰であるか知る由もないという。

モ市に新歯科醫

歯科醫木村明氏はモントリオール市西シャーブルック街五〇九に事務所を開いて開業した。

ウ市日系に罰金

ウィニペッグの住田テマシー氏は無鑑札で歯科醫を營業していた廉で罰金四百弗を課せられたとレスブリッジ・ヘラルド紙は先週末報じた。

●ト市元スキーナ河有志主催で來る廿六日（日）午后二時よりマウンテン・プレザント墓地内のスキーナ先亡者記念碑祭祀をするので有緣無緣者の參加を希望。

●スタグストンの一部で市區改正がありスタグストンハイウエー方面の郵便物は「アール・アール四、リッチモンド——ヴァンクーヴァー」となつた。（森下永吉氏や水口傳吉氏らのアドレスも同樣になつた）

中心都市として ケローナ美化へ

【ケローナ發】ベネット内閣は景勝の地オカナガンを外客誘致の地としたいらしく東はバーノンより西はペンチクトンまでのハイウエーに二、三百万弗を投じての大工事を起し、秋頃には五、六十哩で走れる廣い安全で立派な車道が出來上がる。またオカナガン湖に六百万弗の架橋工事に着手し、既に西側には湖上に一千百呎の道路が出來た。それと同時にケローナ公園は全く面目を新たにする工事が進行中であり、アパートメント、ホテル、モテル、家屋の建築で、日々町の樣相が變つて行くことによつて人々の氣持にも新しい刺激を受けつつある。ケローナ日系人湖和會の寄贈による日本櫻が湖畔に植えられて滿開の櫻花が水に映る頃は確かにオカナガン・バレーの中心都市とし工外にまた内に美しくなるだろう。（寶角より）

人事消息

■結婚

▲ビーシー州の故永井力太郎氏二男二郎氏とト市の淵尾松一氏夫妻二女和子さんは晩市第一合同教會でマクウイリアムス牧師司式で結婚式を擧げ[illegible]レストランで披露マイル七〇ハウスに新居を構えた。

▲ウイニペッグの小野ウエス夫人長女パトリシヤ・タエ子さんとマックリンダ夫人息アルヴィン・ヘンリー氏は八月十四日ノックス合同教會に於てマクレオド博士司式の下に結婚式を擧げヴェチャ・ラシドにて披露、晩市へ新婚旅行した。新婦新郎共にユーナイテッド・カレッジ出身である。

■死亡

▲オ州ロンドンのシービー・アール・ヤードで就働中だつた尾坂ジェームス氏（四五「晋許」）は十七日心臟マヒで急死した。ミセス尾坂は今ト市に住んでいる。

▲ヴァーノンの小柳賢氏は八月十一日自宅に於て死去、十一日同地合同教會で横山ウォーレン兩牧師司式にて葬儀を執行した。

■葬儀

▲東禍で致死した佐々木勇二氏夫妻長男元君の通夜は十三日、葬儀は十四日ト市ツラール葬儀社で清水牧師司式で行われ十五日火葬

開業廣告

私事左記の所に事務所を持ち歯科專門の御用命に應ずることになりました。宜敷くお引立下さい。

一九五六年八月十五日

歯科醫師 木村明

アルミ製

ウインドー、ドーアおよびオーニング。

△無料でエストメートいたし、アドバイスを提供します。

アルバート リツトマン

電話エルイー六一五一六五

日本マグロとむきエビ新着!!

■冷凍マグロ

美味しい日本のサシミ用マグロが入荷、特に皮と黒身を取除いてあります。 斤九十五仙

■冷凍むきエビ

天ぷら、サラダ、すし物、玉子焼に手數がかからず便利、味のよい「日本のエビ」を是非御試食下さい。

——御注文は古屋から——

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2 B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3 9939

金龍酒家

（ゴールデン・ドラゴン）

トロント市內ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八一二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto
PHONE EM. 8 2475 & UN. 1 0930

パーティーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。席數二百四十

◇百人以下のパーティーには特別室が設けてあります。

◇持運び注文は十二時から午前三時まで

永らく重慶樓で顏馴染みのトム・チョウが日系人御客にサービスいたします。

Y. UCHIDA & CO.

615 West Pender St.
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

ユーエス・ラインズ・プレジデント・ライン

	橫濱出帆	晩香坡出帆
氷川丸	八月三十日	九月二十日
	十一月二日	十一月廿三日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で

●保險（火災、自動車、海上、疾病）

內田商會

內田　鐵三郎

晩市西ペンダー街六一五

電話　タトロー二七四七

雜錄 雜草を育てる

梅月生

何ごとも彼ごも仕様のないことであった。どこが悪いというのでもなく、ただ、生きている氣がしないようなけだるさで、醫者も手の施しようがなく藥をくれ、——たいていの婦人が一度は通らねばならぬといわれる更年期「チェンジ・オヴ・ライフ」の加病だったのである。

昨年の新緑の頃から、この手のつけられない病氣にかかった妻が、ちょうどまる一年目の六月なかば頃から、昨日までのことは忘れたかのように急に元氣づいてきて、笑いをとり戻し、話しかけるようになったのである。妻の病氣には、さまたげられない氣でいた自分ではあったが、やっぱりそうとばかりは行かないものと見えて、私までも急に朗らかになった氣持で、今年は十分に夏の日を樂しめるのは有りがたい。

草ぼうぼうだった家の裏の畑を急に掘り返してやると、あさは女手で色々のタネをまいたり、野菜や草花の苗を買ってきて植えた。ガーデン・チエアを買ってきて、すぐにペンキを塗ってくれた。森下さんから菊の苗を頂いて來て鉢植にする。和泉さんから生花を習って、これ、どうですか、と聞く——といった調子。

婦人の「更年期」という厄病は、もう、じーっとしておいて、時の過ぎるのを待つよりほかに仕方がないものらしいが、男の場合にも、六十歳——六十五歳あたりで、それに相當するものがあるらしい。

「……それを越すと兒童のように心体の調子が快適になると聞いていますし、そうした實例も見ますが、お互いに、來るものは來るべきものとして甘受し、浴すべき法悦には浴したいものですね。これからの年月は、おシメをする必要もなければ小學校に行く必要もなし女にふらふらする必要もなし、チョウ兵義務もなし、したがってだんだんと一時間一分が貴重さの度を増して行くのですからね。北齋の——百十歳を越えなんか、もはや余の腕よりは一點一格といえども生命なきは生れ出でざるべしの心境に、あやかりたいものです。」

これは八島貴伯からのお手紙の中にあった言葉であり、萬事割り切って割りきって、さわやかな終り方を——とすすめて下さった。

四十歳頃までは晝も夜も仕事の虫であった自分が、一時間一分が貴重さの度を増して行く歳にだんだんと近づくに連れて、それとは逆に、遊ぶことにも力を入れるようになるのはおかしなことであるが、年と共にわが身を愛おしむ自然の生理現象でもあろうか。

そんな氣持から私は、夕食後の一ときを家の裏で過ごすのを樂しむ。或る日、チェアにかけていて何氣なくあたりを見廻した私の目に入った雜木、雜草を數えてみた。そして、わずか三十呎に七十呎の狭いところに自然に生えている雜草の種類よりも、私達が植えたり育てたりしている草木の方が遙に多いのに驚いた。自然に生えてくる雜草の種類がせいぜい三十幾種類であるのに、自分たちが植えた草木は、トラウト釣りに行った時、カゴに入れて持ち歸ったトクサや野生のスミレなども入れ、幾種類もある菊やカクタスは、一種類に勘定しても、食べ殘りの苗を植えたヤマイモや、シソ、ミツバ、ニラ、ネギ、ホーヅキという風に數えて行くと八十幾つもあるのである。

カナダの植物分類が幾種類になるか知らないが、牧野富太郎博士の日本植物圖鑑には三千五百種の圖解がのっている。日本などと違って北にかたよっているカナダのそれは、ずっと少いことであろうが、出來るだけ深山の種類を集めてみたいのが私の夢である。こないだ三日間のハラデーでポート・ライアースに行った折、小川流れる山の中から妻が掘ってきた野生の草木十幾つかを加えて百ちかい種類の草木となった。

美貌と度胸が賣物

「上海仕込み」で密輸

一上 大陸から逃込んだスパイ

ゼスフィールド七十六號——上海フランス租界にあったこの家は昔、汪精衛政權が重慶の蔣介石政權に對する謀略のために造った特務機關であった。いわゆる七六機關の女間諜たちもすご腕をふるったものだ。任務のためといって資金を遊興に湯水のように使い、足りなくなると麻藥を賣って金にかえる。終戰になって領袖の多くは蔣政權の官憲につかまり射殺された。しかし相當數は逃れて香港と日本に逃げ込んだ。關係者の籍を持たず、名譽も良心もかなぐり捨てた彼等は、ただ儲さえすれば手に扱いなれた麻藥の取引や密賣もやり初めた。日本は一番のかせぎ場所になっている。そして彼等の取引の際には必ずといってよいくらい何人かの女達がおどっている。

麻藥王の李秀峰

同機關行動隊長の末亡人翁乃公(オーダイコー)は二十六年に入國した。彼女は漢奸として二年間投獄され釋放されてから香港に走ったが、有害分子の名で追放處分を受け、日本にやってきた。娘婿の元國關幹部と新宿區花園町に同居した。それが三代目麻藥王李秀峰である。李が二十八年五月逮捕され間もなく翁も一味として捕ったが、證據不十分で釋放された。同じころ香港から麻藥を送ってきて見返りにベアリングなどの戰略物資を密輸した許尚文が検擧された。七六機關の殘黨を統率する中心人物といわれ、現在は世田谷區にオー政權時代の要人と同居している。

社交場の女王に

翁を香港から日本に呼寄せたのは吳民芳である。吳は上海で映畫館を經營するかたわら機關員として縱横の活躍をした。持って生れた美貌と火を吹くピストルの下を平氣でかいくぐる度胸は、女間諜にはうってつけであった。二十六年日本にやって來た吳は三十六才。たちまち外人經營のナイトクラブ、キャバレーなど當局の目がとどかないところにある社交場の女王となった。翌年には港區麻布仲ノ町ナイトクラブ「ゴールデンゲート」の取締役におさまった。ここはしばらくでみきりをつけ銀座に理髪店を開店した。クラブの重役になったり、金より土の高い銀座のど眞ん中に店を持つ資金をどこから手に入れたか?彼女の行動はナゾに包まれている。

奇怪な酒ガメ事件

二十九年に奇怪な酒ガメ事件というのがあった。香港を訪れて横濱に歸って來た彼女は、大きな陶器の酒ガメを持ってきた。稅關の係官が中身をたずねるとシナ酒だという。「あけてみせてもらいたい」「いまあけると腐るからダメ」係官は彼女と押し問答したが、どうしても開けないので稅關に保管することにした。それから吳のカメ取り工作はしつようを極めた。不審を抱いた稅關は電波探知機で調べてみたがわからなかった。結局疑惑を殘したまま吳に渡された。彼女は中國人の登録法違反事件にはよく關係して警視廳の取調べを受けている。しかし密入國の世話や登錄證の不正入手に口ききしたくらいのボロしか出さない。「謀略の本場、上海仕込みだから手がこんでいる」と係官はこぼしている。

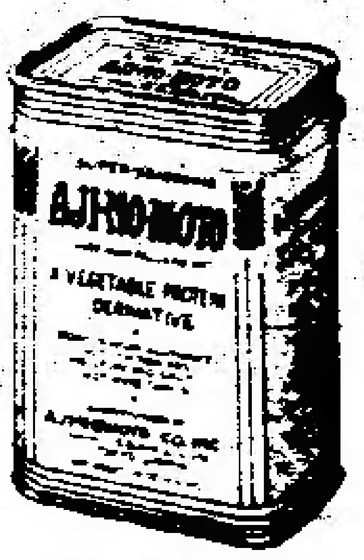
求 ガーデン働き至急入用 電話オーエックスー一 四四一四(平家)

求 皿洗い。六十才までの至極健康の男女何れにでもよし。三十二弗以上支拂う。委細は日系人コックまで。電話エーエムー二七七三

■移轉 今回私事左記に轉居致しました。 石井照子

Be Sure to Visit Japanese Booths
GOVERNMENT BLDG., AT C.N.E.

愈よ廿四日から
トロント共進會を御見物の際には是非ともガバメント・ビルデングに立寄り日本品ブースをごらんになつて下さい



味の素
東京味の素株式會社

株式會社 野田醬油

フルコ印 オークリーフ印 罐詰並に雜貨
東京 古屋商店 株式會社

三社代理店
ト市 古屋貿易會社

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 4-5006)

毎週水 土二回發行
購讀料年六弗(先拂)
日本文編集者
梅月高市　森研三

重光外相に内輪をもらす

ダレス長官がスエズ問題につき穩便策を主張

【ロンドン發】重光外相は十九日夜、ダレス米國務長官を米大使館に訪れ、日ソ交渉上における日本側の主張と立場につき了解と支持を求めた後、スエズ會議の裏面的折衝についてダレス長官より米國のとる態度を率直に打ちあけられたとのことである。すなわちダレス長官は「米國はエジプトに對し強制的にスエズ運河の國際管理を要求することはしないつもりだ」との意向をもらし、それに伴う最後的通牒を出すこともなかろう」と語ったといわれる。ところが二十日になって突如シエピーロフ・ソ連外相がダレス長官に會見を求めたため、スエズ會議は約一時間休憩に入ったが、消息筋ではスエズ運河の國際管理に關する米國提案を、ソ連が承認し得る内容に變更することをソ連が申入れたものとみられ、スエズ問題は米ソの意見が一致すれば急轉解決するのではないかとみられている。

益谷衆院議長のカナダ訪問日程

既報の通り、益谷衆院議長夫妻はピアソン外相並びに下院議會の招きに應じ、九月五日から十五日間にわたりカナダ各地を訪問するが豫定されている日程によると五日晩市着、六日同市における日系人の歡迎會、八日バンフ、九日ウイニペッグの日系人パーティー、十日ト市着の上歓迎會に招かれ十二日オタワ着、十四日モン市で日系人のパーティーに臨むはず。一行は益谷議長はか三名である。

今週から桑港で共和黨大會

シカゴにおける民主黨大統領候補指名大會はアドレーイー・スチーヴンソン氏を大統領候補に、エステス・キフォヴァー上議を副大統領に擧げて散會したが、今週からは桑港で共和黨大會が行われており、アイゼンハワー大統領およびニックソン副大統領ラインの再選が極めて有力視されている。

日本の立場語る

重光外相がスエズ會議で

重光外相はスエズ問題に對する日本の立場を明らかにして、次のように會議で演說したと時事通信は報じている。

（一）日本は運河の自由航行維持に深い關心と大きい利害關係を持っている。日本はまたスエズ運河通航に對し、獨斷的な料金が課せられない何らかの保證がはしいと考える。

（二）日本政府は英佛兩國にとって運河の自由航行が主要問題であることを知っており、兩國の不安と危惧を理解している。しかしエジプトはじめ他の諸國も自由航行確保に關心を寄せており、問題はいかにそれを守るかにある。その方法は和解と妥協によって見出さなければならない。

（三）この會議にすでに提案された米國案はじめいくつかの有益な諸提案は、國連憲章を常に心に銘しながら檢討さるべきである。

なおソ連のシエピーロフ外相は、米英佛三國提案のスエズ國際管理案に眞向から反對した。

大安丸が遠廻り

カナダ向け砂糖つんだ

スエズ通航料二重拂さけて

【東京發】川崎汽船會社では同會社の大安丸（九、八八九トン）が印度洋のマウリチユス島から積込んだカナダ向け砂糖荷をスエズ運河を通らず、南阿の喜望岬を迂廻してモントリオール港に向けるようこのほど命令したこれはさきに新日本汽船會社の藤春丸（六、八三一トン）がスエズ運河通航のさい、二重に通航料を取られたことによるためである。すなわち日本船會社はそれぞれ運河通航料を出し合ってエジプトにオープン・アカウントを持って居り、通る度毎にそれから差引く慣例となっているものを、藤春丸に對し現金支拂いを命じて支拂いをうけたのち通航を許可したことがわかり日本海運界に大きいショックを與えている。

都市集中の傾向

國勢調査の結果再確認さる

【オタワ發】今春はじめて行われた五年目毎の國勢調査の結果により、カナダ人の都會集中傾向が再確認されたとオタワ統計局が今週發表した。なおカナダ全國の人口五千以上の都市は五年間に何れも人口增加を示しており、五一年度の人口より減少したタウンはわずか三つだけで、また人口五千以下の小市町の人口もふえていることは數年來、カナダ人が田舍生活から都會生活へと進んでいることを物語るものである。カナダの總人口はざっと千六百万と見積られ、五年間に百万の增加を期待している。

婦人リーダー

ナサル首相攻撃

【カイロ發】エジプト一千万婦人のリーダーであり、ネール首相やガンジー側近者と近密な關係にある婦人解放運動家として知られるドリア・シャフイカ女史は、その獨裁的地位を益々強固にしようとしているナサル首相に眞向から反對「彼はエジプトを滅亡にみちびく者である。今日、ナサルの進出を喰い止めなければ明日ではおそすぎる」と叫びもし自分を殺すならば殺してもよいし、投獄するのならばそれもよかろうと、堂々とナサル首相攻撃の聲をあげている。

はなし

△廿四日からスト決行の筈だったト市ローヤル・ヨーク・ホテル從業員は會社側の最後的オファを受諾したためストは回避された△首都オタワに現在居残っている閣僚はタッタ二人きり。あとの十七名の大臣はそれ〲ハラデーに出かけてしまった。

日系老人の死体

【レヴエルストック發】當市ドウニー街居住の松井庫太郎氏（六八）は八月十四日自宅で死体となっているのを發見された。四圍の事情から見て自殺の疑いが濃く當局が調査する事になった。

佛系イカダ船

英沖近く漂着

去る五月廿四日、四人の佛系カナダ人がイカダを組んで「行方不明」と名付け、それに乘って大西洋横斷の壯途にのぼったが、荒海にまかされながら八十七日目の八月廿日、英國沖十二マイルの海上に漂流していることがわかり、乘組の一人が曳航してもらうため救命艇で英國に上陸したが、三十日間は殆んど雨水だけで生きながらえて來たと語ってる。

臺風日本を襲う

【東京時事通信】今年初の本格的颱風九號（バブス）は先週末九州各縣を襲ったのち近畿、北陸、中部地方を通り日本海につき抜けたと思ったが、進路を變え東北地方にも大暴れにあばれた。先週末までに判明した颱風バブスの與えた被害は次の通り。

死者二七　負傷一五六　行方不明一六　家屋全半壞一一六　田畑冠水、流失六六〇四町歩　道路破壞三九一　堤防破壞二四二　被災者二二、二九九名

【大館發】秋田縣の大館市は颱風おとろえたとはいわ暴風九號（バブス）の時速四三マイルの風にあふられて市内千二百軒が全燒、家なし四十人が學校とお寺に避難中である。大館の人口は五万六千人。

ハワイの訪日熱

船客七割は日系

【ホノルル發】ハワイの日本觀光熱は年々上昇の一路を辿っており、エーピーエル船會社の客船で今年渡日した日系人は千四百名に達していることが明らかにされた。エーピーエル船會社で調査した過去二カ年間（一月——八月迄）のハワイよりの訪日船客は

△一九五五年一月——八月末迄

總船客數	一八〇〇名
日系船客	一三〇〇名
比率	六割七分

△一九五六年一月——八月末迄

總船客數	一九〇〇名
日系船客	一四〇〇名
比率	七割強

となっており、日系人が半數以上を占めている。また昨年と比べ百名の增加となっており、季節からみるとやはり櫻咲く春の觀光客が壓倒的に多い。なお郵船の客船氷川丸も今春一、三、五月の三回ホノルルに寄港したが、計二〇〇名の船客をハワイから乘せている。そのうち九割五分までは日系人となっている。

二万噸級の豪華客船

日本で來年二隻着工

△淺間丸、鎌倉丸などの立派な旅客船を太平洋戰爭で失って以來、日本の造船界は戰後十一年間貨物船第一主義をとってきたため、旅客船は一隻もないというのが現狀だが、今度運輸省では日本郵船、自民黨觀光事業特別委などと協議した結果、明年度から戰後初の豪華客船二隻の建造を開始する方針をきめ、大藏省と折衝することになった。この客船は二万數千トン、速力二十四ノット、乘客約千人一隻當り建造費七十五億圓という豪華なものだが、建造は二年がかりで完成は一九五九年。完成後は半官民の特殊會社を設立して所屬させ、運航を郵船に委託するという計畫。最近觀光客が旅客船で海を渡る傾向が強く、いま旅客船を造らなければ折角觀光客を誘致しても全部外國船に食われてしまうというのが今度の客船建造の理由だが、日の丸を掲げた日本の豪華な旅客船が再び太平洋の荒波を切って航行する日が待たれている。（時事通信）

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU........English Section Editor
KEN MORI........Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

SUBSCRIPTION PAYABLE IN ADVANCE
$3.50 per six months—$6.00 per year
Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

JAL Designs Compromise Kimono for Stewardesses

TOKYO.—Some airline companies which had plans to dress their Japanese air hostesses in kimonos have dropped the idea, finding that the classical national dress is too cumbersome for the jet age.

British Overseas Airways Corporation discarded the kimono for its Japanese hostesses after parading the girls in that dress before company executive in London. Pan American Airways took one look and decided against the kimono.

Now, Japan Air Lines has found a solution—a compromise design for the ancient Japanese costume.

Many cords and hidden knots are concealed among the complicated folds of the obi, or sash, which fits the normal kimono around the wearer's body.

Getting into it, and having it just right, involves a 15-minute struggle, and the most practised Japanese women still prefer to have someone to pull and push and tuck and adjust it for them.

The two airlines that rejected the kimono decided it would be too cumbersome in emergencies. But Japan Air Lines wanted its girls in the kimono for the special Japanese atmosphere it would give.

The compromise kimono is light in weight and consists of a skirt, a blouse, a coat and a sash. It can be fitted in three or four minutes as easily as an ordinary dress. On Japan Air Lines trans-Pacific flights, this kimono is worn only during the cocktail hour. The airline says it is popular with foreign travellers.

All Japan Air Lines hostesses are Japanese. BOAC employs five Japanese girls on its Tokyo-Hong Kong run. Northwest Air-lines employs Japanese girls on the Japan-Seoul and Japan-Okinawa routes. Pan American Airways employs Japanese hostesses on flights from Japan to Honolulu.

Dr. Hayakawa Tells Parents to Shut Up

An expert on the subject of communication says parents will never get to understand their children if they don't stop talking and listen once in awhile.

Dr. S. I. Hayakawa, author and lecturer in language arts at San Francisco State College, said that communication among people is difficult enough to begin with, because everyone sees things differently and explains them differently. Then he added:

"But if we are to understand the child's viewpoint, we must do a great deal more than we are now doing. We must listen more and talk less. Parents are talking too much."

CARD OF THANKS

Mr. and Mrs. Yuji Sasaki of Kaslo, B.C., wish to thank all their friends for expressions of sympathy on the loss of their son, Stanley.

Toronto JCCA Welcome Vancouver Swimmers At the Fuji-Matsu

An informal reception at the House of Fuji-Matsu was held last Sunday for the three young swimmers from Vancouver, Marg and Lynne Iwasaki and Gerald Nasatsuka, now in Toronto for the Olympic trials. The affair was sponsored by the Toronto JCCA.

In addition to the swimmers, guests included Mrs. Iwasaki, mother of the two girls, and chaperones Mrs. Gar [illegible] of the Vancouver Amateur Swimming club and Mrs. Forshaw of the Delphin club.

Toronto JCCA members in attendance included Art Okimura, Tosh Tanaka, Henry Moritsugu, Matt Matsui, Mits Sumiya, Kits Inouye, Fumi Yamamoto, Jane Iwamoto, Minnie Shikakawa, Ace Shirakawa, Molly Kono and Marge Umezuki.

More Salmon Boats Cleared by Union

VANCOUVER.—The UFAWU has cleared the boats of the following JC fishermen:

Headquarters: K. Chiba, S. Nagami.

Prince Rupert: Shoichi Nishi.

Steveston: Mitsu Koyanagi, T. Yoshida, Kaye F. Koyama, Yosh Hikida, Masami Hori, S. Suzuki, Sankichi Aura, M. Kuriyama, Noboru Shiyoji, Sidney Konishi, Eichi Oseki, Toshimatsu Maeda, T. Hashimoto, F. Koyama, Stanley Hashimoto, Shigeru Kishino, M. Morishita, Toshio Murao, H. Tabata, J. Y. Toyoda, S. Kawaguchi, Takeni Miyazaki, Masayoshi Inahashi, Yasuichi Nariiwa, Hideo Maeda, T. Maikawa, T. Mizuguchi, Eiji Maeda.

Sunbury: Tom Tomishi, Sato, Y. Ishii, Yutaka Tabata, Akira Ichiwa, Kiyoshi Tanabe.

Vancouver: B. Nasu, Sateji and Hajime Kamide (tender), Y. Nakashima, R. T. Nakashima, Kinichi Nishi, Manabu Geo. Nakashima, S. Ozawa, Mitsuyoshi Araki, T. Murao, Satoru Nakatsuru.

CALENDAR

AUGUST

24—**Vancouver**: Kika Nisei Dance at Hastings Auditorium [illegible]

SEPTEMBER

1-3—**Toronto**: JCCA Softball Tourney at Riverdale Park. Dance Saturday at Masonic Hall. [illegible] Sunday at Buddhist Church.

29—**Toronto**: NBS [illegible] Anniversary Dance at [illegible]

OMIT DANCE DATE

LETHBRIDGE.—A [illegible] dance for "Popeye Shigehiro" will be held by Lethbridge Young Buddhist Association at the church, 9 p.m. to 1 a.m.

(Unfortunately the LYBA correspondent neglected to indicate the date of the dance.)

INSURE YOUR CHILD'S SUCCESS with
CHILDCRAFT
ASK FOR Complete Demonstration
GLORIA SATO
Educational Counsellor
29 Oakdene Crescent
HA. 6506 ● TORONTO

NIKKA EIGASHA presents

The romance of a South American Nisei and a Japanese stewardess.

'Rio no Jonetsu'

(PASSION OF RIO)

Filmed entirely in the beautiful seaport of Rio de Janeiro . . . with Japanese and Brazilian stars.

ALSO

'THE JAPANESE IMPERIAL PALACE'

A short subject showing the interior of the world-famous building.

Sept. 14 and 15, at 8 p.m. at Ukrainian Labor Temple 300 Bathurst St., Tor.

● **Tickets at N. Canadian, Continental Times, and the Japanese stores.**

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto

A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase their Homes through

M. YANAGISAWA

representing KEN WILES REAL ESTATE

153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

A SECURE FUTURE—HIGH INCOME

LEARN CHICK SEXING

- EARN UP TO $800 A WEEK
- EVERY GRADUATE EMPLOYED
- NEED FOR SEXORS INCREASING
- GI BILL FOR VETERANS
- LIVING ACCOMMODATIONS
- OLDEST AND LARGEST SCHOOL

WRITE TODAY FOR FREE CATALOG

HOME OFFICE: 214 LINE STREET LANSDALE, PENNA

American "REG. U.S. PAT. OFF."

CHICK SEXING SCHOOL

Personal Notes Across Canada

MARRIAGES

NAGAI-SEO

Vancouver

The marriage of Viola Kazuko, second daughter of Mr. and Mrs. M. Seo, to Andrew Jiro, second son of Mrs. Hideyo Nagai and the late Mr. Manjiro Nagai, took place at First United Church on July 28, 1956. Rev. W. R. McWilliams performed the ceremony.

The bride was given in marriage by her father and was attended by Miss Irene Uegama. Ben Nagai was best man and ushers were Ray Nagai and Toshio Nagai.

The reception followed at the Horseshoe Restaurant and the couple are now residing at 70 Mile House, B.C.

* * *

NAKAMURA-YANOSHITA

Chatham

Kay Sakaye Yanoshita, daughter of Mr. and Mrs. T. Yanoshita, and Lefty Sukeharu Nakamura, son of Mr. and Mrs. S. Nakamura of Toronto, were united in marriage on July 14, 1956 at St. Andrews Church. Rev. H. M. Dyning officiated.

Following a month-long honeymoon through California and Texas, the couple made their new home at 1666 Gerrard street east, Toronto.

MACKLING-ONO

Winnipeg

Knox United Church was the scene of a double ring ceremony on Aug. 18, 1956 at 4:30 p.m., when Patricia Taeko, elder daughter of Mrs. W. L. Ono and the late Mr. Ono, was united in marriage with Alvin Henry Mackling, youngest son of Mrs. A. Mackling. Dr. H. A. McLeod officiated. Soloist was Mr. Gordon Parker.

Given in marriage by her mother, the bride chose a floor-length gown of nylon tulle over taffeta. A pearl-studded rose and leaf motif accentuated the neckline and was echoed on the bouffant skirt. Her lace and seed pearl headdress held a fingertip veil of silk illusion. She carried a cascade of white roses and ivy.

Bridesmaids were Sachi Ono, sister of the bride, and Joan Black. Lacy Mackling, niece of the groom, was flowergirl. Best man was Earl Mackling; ushers were David and Carl Mackling, all brothers of the groom.

Following the reception at the Vasa Lund, the couple left by train for Vancouver. They will reside at the Stanley Grove Apts., St. James.

Both bride and groom are United College graduates. The bride is a 1956 graduate of the Faculty of Education and the groom a third year Student-at-Law.

BIRTHS

Mr. and Mrs. Stanley Tered [illegible] Kabayama of West Bank, B.C., are happy to announce the birth of a son, Christopher [illegible] on July 15, 1956 at Kelowna City hospital.

* * *

Mr. and Mrs. [illegible] Sumida [illegible] University of Hamilton wish to announce the birth of a son, Brian Wayne, on July 28, 1956.

OBITUARIES

KOYANAGI

Ken Koyanagi of Vernon, B.C. passed away on Aug. 11, 1956 at his home. Funeral service was held at Vernon United Church on Aug. 13.

Personal Notes are inserted free of charge. Readers are invited to send in announcements of marriage, engagement, anniversary, birth and obituary. For insertion in both sections, names should be given in both languages. Short submissions are accepted by phone. Photos are also welcome.

THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 ● 479 QUEEN ST. WEST, Toronto

Dr. A. Kimura

announces the opening of his office for the practice of General Dentistry

* * *

Suite 3, The Linton
1509 Sherbrooke Street West
Fitzroy 7287 **MONTREAL, Que.**
Private Entrance, 3406 Simpson St.

Westerns Shellack Nisei 15-0 in Opener Of Vancouver Playoffs

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—John Inouye's squad received their worst shellacking of the year as the Industrial Union semi-finals got under way Aug. 17 at Powell grounds before 2,500 fans.

Behind the two-hit pitching of Ron Curby, the loop's best win-loss percentage pitcher, Western Bridge whitewashed Nisei 15-0 in a game curtailed by darkness. The semis are a best-of-five series.

Merv Franks was completely off his usual form as Westerns jumped on him for six runs, sending 11 men to the plate in the first. He gave up three more runs, including a two-run homer by Bill Taylor before being relieved. Only in the third did Merv have life easy as he faced only three batters, thanks to alert catcher Azu Oikawa, who threw out a would-be base stealer at second.

With wild Gary McCullough taking over in the fifth, even the most loyal Nisei supporters started for the gates. A single, a fielder's choice and a hit batsman loaded the bases and another single brought in the tenth run. Gary then whiffed Zailo, but walked the next three for three runs. Adams connected for his second single of the inning for two more runs, completing the rout.

Only Nisei to solve Curby's slants were Elmer Mori with a double and Franks with a single. Both died at second. Curby fanned eight. Veteran Mush Uyesugi saw one inning of action at second.

Batting averages listed in box score include the season's scheduled games only.

NISEI	ab	h	o	a	e	avg.
Homma, ss	3	0	3	3	1	.217
Okano, rf, c	1	0	2	0	0	.213
Oikawa, c	1	0	1	1	0	.302
Montgomery, rf	0	0	0	0	0	.265
Tahara, 3b	2	0	0	0	0	.345
Mori, cf	2	1	2	0	0	.319
Kika, 1b	2	0	5	0	0	.200
Nishi, lf	2	0	1	0	0	.156
Uyesugi, 2b	0	0	0	1	0	.333
Miyagishima, 2b	2	0	1	2	0	.183
Franks, p	1	1	0	0	0	.280
McCullough, p	2	0	0	0	0	.182
Totals	17	2	15	7	1	

Western Bridge	610 26—15	12	0
Nisei	000 00— 0	2	1

Ron Curby and Bill Taylor; Franks, McCullough (5) and Oikawa, Okano (5).

MICKEY VERSUS TOMMY IN ALL-NISEI FINAL OF INTERCHURCH TENNIS MEN'S SINGLES

Nisei players will figure in semi-finals or finals of five events in the Interchurch Open Tennis tournament to be concluded this week.

Mickey Matsubayashi will meet Tom Iwasaki in an all-Nisei men's singles final.

Mary Ebata reached the finals in ladies' singles after two close shaves in two rounds. She barely edged Jean Simpson 6-3, 4-6, 7-5 and will now meet the winner of Jean Sterling vs. Ruth Merrill.

Mickey and Tommy advanced to doubles semi-finals when Nobuoka-Gilmour could not finish their match after each had won a set. They'll meet Phil Cate-Bob Shaver and the winner will take on Wally Toews-Doug Middleton for the title.

Ets Fujiwara and Aggie Tsujimoto are ladies' doubles finalists. Mary Ebata-Sue Iwasaki are matched against A[illegible] MacLean in semis.

Mary and Mickey advanced to mixed doubles finals and will meet the winner of Aggie and Edzy Tsujimoto vs. Barb Phillips-Peter Fairbrother.

REACH QUARTER-FINALS IN NISEI OPEN SINGLES

Singles events in the Nisei Open Tennis Tournament got off to a good start Sunday, reaching quarter-final stages.

Biggest upset was that of Gus Hirose, now a Hamilton resident, who lost out to Frank Matsui in the second round, 8-6, 6-4. It's noted that Gus hasn't played much since moving to the mountain city.

Men's quarter-final matches: Nobuoka vs. Fujiwara, Yosh Watanabe vs. Matsubayashi, Tsujimoto vs. Matsuo and Frank Matsui vs. a player yet to be identified. Watanabe had a close call with veteran Matt Matsuo who was a ball of fire in the first set but tired rapidly, then led 4-2 in the third set before yielding: 2-6, 6-1, 7-5.

Ladies titles are up for grabs to any top contenders as triple champ Mary Ebata will not be defending any of her titles. Mary leaves soon for a holiday trip to B.C.

Chic Yanagisawa made the semis in outpointing June Nobuoka 6-2, 6-4. After a slow start, June led the second set 4-1, but Chic came back with five straight games.

Other ladies' matches are still in the early stages. Nana Yamamoto will meet Sue Iwasaki in first round, and the winner takes on Aggie Tsujimoto. In the quarters, Ets Fujiwara will meet Mits Hamaguchi and Helen Bienosz to meet Eiko Nobuoka.

Doubles entries must be filed this week as play will start coming Sunday at Earlscourt. Consolation matches in singles will start at 8 a.m. and men's quarters at 10 a.m.

Mohawks Beaten By Jay-Ray No-Hitter

KAMLOOPS, B.C.—Kamloops Jay Rays took the opener of a best-of-three Interior League final series from North Kamloops Mohawks Aug. 13 when Jim Tasko threw a no-hit no-run game.

Mohawks Ken Kochi was also in top form on the mound, throwing a four-hitter. The lone Jay-Ray run in the first inning, unearned, stood up for the margin of victory, 1-0.

STRUCK BY PITCH

MEDICINE HAT, Alta.—Picture Butte Indians second baseman Mako Tashima was the only injury in the Rotary baseball tournament when he was struck fully on the side of the head by a pitch. Tashima was taken in semi-conscious fashion to the Tribe's dugout for further observation by doctors.

HARPO LEADS BUTTE

PICTURE BUTTE, Alta.—Harpo Moriyama had three hits in four trips to pace Picture Butte Indians in their 8-4 victory over Vulcan Elks. Indians went on to win the four-team baseball tournament by downing Granum White Sox in the final.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Honest Ed's Nisei Battling Presswoods In WCSBL Semi-Finals

With Presswoods and Honest Ed's finishing in a tie for second place in the Western City Senior baseball league, a coin-toss was the deciding factor in the final standing, so that playoffs could get under way without delay.

Ed's won the toss for second place, and the two teams are battling this week in a two-of-three semi-final series. First game was scheduled at 6 p.m. last night and the second game will be at the same time Thursday. A third game, if required, will be played Saturday.

Winner of the semi-final will meet Concords, the pennant-winners, in the league championship finals.

Jim Franks hit his third grand slam homer of the season to help Nisei to an 11-7 win over Presswoods in the final game of the schedule Sunday.

BURKE-PASTOR IN ONTARIO SEMI

Avons downed Burke-Pastor 16-5 Monday in the opening game of the semi-finals.

Burke-Pastor advanced into semi-finals of the junior ladies' series in Ontario Softball Association playdowns when they defeated Oshawa 16-11 last Friday.

This week's semis with Avons of the East York Fairbanks league started with Monday's game at Coxwell Stadium. Second game of the best-of-three goes Thursday night, 7 p.m., at Fairbanks park on Dufferin street between Eglinton and Rogers Rd.

Amy Tani pitched the nine-inning route for coach Eddie Hisaki, who had only nine players on the Oshawa trip. Betty Penton headed a 17-hit attack on three Oshawa hurlers with five-for-six. Kiyo Nakamoto, Carol Coghill and Shirley Grimmer had two hits each.

With regular hurler Grimmer hampered by a bad back, Tani and Marianne Johnston will share the pitching load this week.

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

STENOGRAPHER-typist, general office duties, 5-day week. Age 18-22. EM. 4-3084 or EM. 4-3981 (Toronto).

EXPERIENCED operator, also beginners, for ladies' fine blouses. Pleasant surroundings. 559 College St., Toronto, 2nd floor, after 9 a.m.

OPERATORS, experienced on sportswear. Wool guarantee. 90c per hour. 670 Richmond West, Toronto.

WINNIPEG: Experienced power machine operators for misses sportswear, air-conditioned factory. Full or part time work, good wages, holidays with pay. Apply foreman, Young Ideas Ltd., 218 McDermot Ave., Winnipeg.

Domestic Help Wanted

HOUSEKEEPER for [illegible] home, all modern conveniences including dishwasher. One child. HU. 9-7288 Toronto.

WANTED at once, [illegible] highest wages, [illegible] pleasant surroundings, [illegible] quarters, TV, [illegible] Forest Hill Village. HU. [illegible] (Toronto).

Rooms Wanted

WANTED: 2 unfurnished rooms with sink. LF. 4-[illegible] (Toronto).

Miscellaneous

STRATHALLAN Nursing Home, quiet central location, [illegible] nursing care for bed patients and convalescents, registered nurses, 24 hours. WA. 1-4[illegible] (Toronto).

Ride to Westcoast

LEAVING Toronto for Nelson, B.C., by car end of August, have room for two. Contact Rev. K. Imayoshi, c/o The New Canadian.

Male Help Wanted

DRY cleaner-rough spotter, no experience necessary. Bestway Cleaners Ltd., 2273 Yonge at Eglinton, Toronto. HU. 1-3019.

YOUNG man, experienced, for shipping room in sweater factory. Good wages and working conditions. Apply in person, 426 Queen East, Toronto.

EXPERIENCED cutter on sportswear and net wear. Steady employment, good wages and working conditions. Apply in person, 426 Queen East, Toronto.

PRESSER, experienced. Permanent full-time, well-paid position under pleasant working conditions. Mr. Bunting, WA. 2-2411 (Toronto).

SERVICE station attendant at Dick Arai's Garage, 1361 Kingston Rd. ON. 1-1171 or ON. 1-7100. (Toronto).

EXPERIENCED painters, steady work. EM. 8-8158 (Toronto).

Rooms to Let

AUGUSTA-Dundas, 2 downstairs front rooms and garage, cooking by electricity. HI. 4-0131 (Toronto).

UNFURNISHED room, large front room, kitchen with sink. LE. 1-[illegible] after 6 (Toronto).

ROOM and kitchen, also garage. 174 Crawford St., Toronto. LE. 2-4811.

THREE unfurnished rooms with sink. 394 Gladstone Ave., Toronto. LE. [illegible].

Property for Sale

$1,000 down. Major-Bloor, 8 rooms and washroom, solid brick, hardwood floors throughout, full basement, 2 modern kitchens, washroom completely tiled. Owner anxious to sell. GL. 6621 before 6, after 6 WA. 2-2204 (Toronto).

Complete Signs & Display Service
DAYTON Signs
FOR PARTICULAR PEOPLE
Don Yokota — LE. 5-2478
1345 Davenport Rd., Toronto

Immediate and Best Coverage for Your Automobile Insurance
The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 EM. 3-1349 (Office)
224 Delhi Ave., Downsview, Ont.

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
China Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
EM. 4-5835 126 Elizabeth St., Toronto

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3652 — OX. 4-9202
328 Broadview Ave., T[illegible]

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 2041
62 Simpson St. — Toronto

Serving Toronto Citizens for [illegible]
BARCLAY'S
BETTER MOVING
CARTAGE AND STORAGE
EMpire 6-6667
70 Lippincott Street, TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 8-0959 — Res: RO. 7-31[illegible]

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1355
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

HAYASHI studio...
1384½ Queen
Toronto — LE[illegible]

CERTIFIED TV SERVICE
(REGISTERED)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY IS OUR "MOTTO"
RO. 9-7637
ANDREW KONISHI
TORONTO